

KONINKRIJK BELGIË

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES 34.983/3

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS 34.983/3

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, derde kamer, op 26 februari 2003 door de Minister van Leefmilieu en Waterbeleid, Natuurbehoud, Openbare Netheid en Buitenlandse Handel van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van ordonnantie "tot beperking van het gebruik van pesticiden door de beheerders van openbare ruimten in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest", heeft op 9 december 2003 het volgende advies gegeven:

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, troisième chambre, saisi par le Ministre de l'Environnement et de la Politique de l'eau, de la Conservation de la nature, de la Propreté publique et du Commerce extérieur de la Région de Bruxelles-Capitale, le 26 février 2003, d'une demande d'avis sur un avant-projet d'ordonnance "relative à la restriction de l'usage des pesticides par les gestionnaires des espaces publics en Région de Bruxelles-Capitale", a donné le 9 décembre 2003 l'avis suivant:

STREKKING VAN HET ONTWERP

Het voor advies voorgelegde voorontwerp van ordonnantie strekt ertoe een principieel verbod uit te vaardigen op het gebruik van pesticiden door beheerders van openbare ruimten (artikel 3, §§ 1 en 2, van het ontwerp). Van dat principiële verbod kan worden afgeweken "wanneer er geen enkel ander bestrijdingsmiddel kan worden toegepast" (artikel 3, § 3). Het ontwerp bepaalt de voorwaarden waaronder in dat geval het gebruik van pesticiden is toegestaan (artikelen 4 tot 6). Het voorziet in de strafbaarstelling van de overtreding van de ontworpen bepalingen (artikel 7) en in de mogelijkheid om administratieve geldboeten op te leggen (artikel 8).

De ontworpen regeling is bedoeld om in de plaats te komen van die vervat in de ordonnantie van 2 mei 1991 betreffende het gebruik van pesticiden. Artikel 10 van het ontwerp voorziet in de opheffing van die ordonnantie.

BEVOEGDHEID VAN HET BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJK GEWEST

Op grond van artikel 6, § 1, II, eerste lid, 1°, en III, 2° tot 4°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen zijn de gewesten bevoegd voor de bescherming van het leefmilieu, voor de natuurbescherming en het natuurbehoud, voor de groengebieden, parkgebieden en groene ruimten en voor de bossen. Krachtens artikel 4 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen zijn die bepalingen van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 van toepassing op het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest.

In de voornoemde bepalingen vindt de Brusselse gewestwetgever de bevoegdheid om de ontworpen regeling vast te stellen.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Indieningsbesluit

Het ontwerp dient te worden opgenomen in een besluit waarbij de bevoegde minister ermee wordt belast het ontwerp bij de Brusselse Hoofdstedelijke Raad in te dienen.

.../...

Bekrachtigingsformule

Het is voorbarig in het ontwerp een formule betreffende de bekrachtiging van de ontworpen ordonnantie op te nemen. De volzin "De Brusselse Hoofdstedelijke Raad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen wat volgt :" moet derhalve worden weggelaten.

Deze opmerking geldt eveneens voor de afkondigingsformule.

Indeling in hoofdstukken - Artikel 1

Wanneer het dispositief van een regeling wordt ingedeeld in hoofdstukken, mag geen enkel artikel buiten deze indeling vallen.

Overeenkomstig dat voorschrift moet ook artikel 1 in een hoofdstuk worden opgenomen. Daartoe kan in het ontwerp een nieuw hoofdstuk I worden opgenomen met als opschrift bijvoorbeeld "Inleidende bepaling". Een alternatief kan erin bestaan artikel 1 te integreren in het bestaande hoofdstuk I waarvan het opschrift dan kan worden vervangen door bijvoorbeeld "Inleidende bepalingen" of "Algemene bepalingen".

Artikel 3

Ter wille van de overeenstemming met de Franse tekst, dienen in de Nederlandse tekst van de inleidende zin van paragraaf 3 de woorden "is het gebruik van pesticiden streng beperkt" te worden vervangen door "is het gebruik van pesticiden echter beperkt toegestaan".

Artikel 4

1. Ter wille van de overeenstemming met de Franse tekst, dienen in de Nederlandse tekst van paragraaf 1 de woorden "kan de beheerder van openbare ruimten gebruik maken van pesticiden" te worden vervangen door "kan de beheerder van openbare ruimten slechts gebruik maken van pesticiden".

2. In paragraaf 2, 1°, stemmen de Nederlandse en de Franse tekst niet helemaal overeen ("eenjarige of overjarige sierplanten"/"plantes ornementales annuelles ou vivaces non ligneuses"). Die discrepantie moet worden weggewerkt.

Artikel 8

1. Paragraaf 1 van dit artikel strekt ertoe artikel 2 van de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de opsporing, de vaststelling, de vervolging en de bestrafing van misdrijven inzake leefmilieu aan te vullen met een 15°.

De Raad van State stelt vast dat eveneens in de aanvulling met een 15° van dat artikel 2 wordt voorzien bij een voorontwerp van ordonnantie betreffende de milieuovereenkomsten, dat recent voor advies is voorgelegd (zaak ter griffie van de afdeling wetgeving ingeschreven onder nr. 36.240/3). Het voorliggende ontwerp en dat andere ontwerp dienen op elkaar afgestemd te worden.

2. In het ontworpen artikel 2, 15°, van de ordonnantie van 25 maart 1999 moet de datum "6 februari 2003" worden vervangen door de datum van afkondiging van de ontworpen ordonnantie.

Deze opmerking geldt eveneens voor de inleidende zin van het ontworpen artikel 32, 11°, van de ordonnantie van 25 maart 1999 (artikel 8, § 2, van het ontwerp).

PORTÉE DU PROJET

L'avant-projet d'ordonnance soumis pour avis entend formuler une interdiction de principe concernant l'usage de pesticides par les gestionnaires d'espaces publics (article 3, §§ 1^{er} et 2, du projet). Il peut être dérogé à cette interdiction de principe "lorsqu'aucun autre moyen de lutte ne peut être appliqué" (article 3, § 3). Le projet précise les conditions régissant l'usage de pesticides dans ce cas (articles 4 à 6). Il prévoit des sanctions pénales pour les infractions aux dispositions en projet (article 7) et la possibilité d'infliger des amendes administratives (article 8).

La réglementation en projet est appelée à se substituer aux règles inscrites dans l'ordonnance du 2 mai 1991 relative à l'utilisation des pesticides. L'article 10 du projet prévoit l'abrogation de cette ordonnance.

COMPÉTENCE DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE

En vertu de l'article 6, § 1^{er}, II, alinéa 1^{er}, 1°, et III, 2° à 4°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, les régions sont compétentes en matière de protection de l'environnement, de protection et de conservation de la nature, de zones d'espaces verts, de zones de parcs et de zones vertes ainsi que de forêts. En vertu de l'article 4 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, ces dispositions de la loi spéciale du 8 août 1980 s'appliquent à la Région de Bruxelles-Capitale.

Le législateur régional bruxellois tire des dispositions précitées la compétence d'édicter les règles en projet.

EXAMEN DU TEXTE

Arrêté de présentation

Il y a lieu d'incorporer le projet dans un arrêté qui charge le ministre compétent de présenter le projet au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale.

.../...

Formule de la sanction

Il est prématuré d'insérer dans le projet une formule relative à la sanction de l'ordonnance en projet. Il convient dès lors de supprimer la phrase "Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :".

La même observation vaut pour la formule de la promulgation.

Division en chapitres - Article 1^{er}

Lorsque le dispositif d'un texte normatif est divisé en chapitres, aucun article ne peut être exclu de cette division.

Conformément à cette règle, l'article 1^{er} doit également être intégré dans un chapitre. À cette fin, on peut prévoir dans le projet un nouveau chapitre premier intitulé, par exemple, "Disposition introductive". Une alternative peut consister à insérer l'article 1^{er} dans le chapitre premier existant dont l'intitulé peut alors être remplacé, par exemple, par "Dispositions introductives" ou "Dispositions générales".

Article 3

Par souci de concordance avec le texte français, il y a lieu, dans le texte néerlandais de la phrase introductive du paragraphe 3, de remplacer les mots "is het gebruik van pesticiden streng beperkt" par "is het gebruik van pesticiden echter beperkt toegestaan".

Article 4

1. Par souci de concordance avec le texte français, on remplacera dans le texte néerlandais du paragraphe 1^{er} les mots "kan de beheerder van openbare ruimten gebruik maken van pesticiden" par "kan de beheerder van openbare ruimten slechts gebruik maken van pesticiden".

.../...

2. Au paragraphe 2, 1°, la concordance entre le texte français et le texte néerlandais n'est pas parfaite ("plantes ornementales annuelles ou vivaces non ligneuses"/"eenjarige of overjarige sierplanten"). On éliminera cette discordance.

Article 8

1. Le paragraphe 1^{er} de cet article entend compléter par un 15° l'article 2 de l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à la recherche, la constatation, la poursuite et la répression des infractions en matière d'environnement.

Le Conseil d'État constate qu'un avant-projet d'ordonnance relative aux conventions environnementales récemment soumis pour avis (affaire enregistrée au greffe de la section de législation sous le n° 36.240/3) prévoit aussi de compléter cet article 2 par un 15°. Il y a lieu d'harmoniser les deux projets.

2. À l'article 2, 15°, en projet, de l'ordonnance du 25 mars 1999, on remplacera la date du "6 février 2003" par la date de promulgation de l'ordonnance en projet.

Cette observation vaut également à l'égard de la phrase liminaire de l'article 32, 11°, en projet, de l'ordonnance du 25 mars 1999 (article 8, § 2, du projet).

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren
Messieurs

W. DEROOVER,

eerste voorzitter,
premier président,

D. ALBRECHT,
P. LEMMENS,

staatsraden,
conseillers d'État,

H. COUSY,
J. VELAERS,

assessoren van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

Mevrouw
Madame

A.-M. GOOSSENS,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. W. DEROOVER.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. K. BAMS, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld door Mevr. M.-C. CEULE, eerste referendaris- afdelingshoofd.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. W. DEROOVER

Le rapport a été présenté par Mme K. BAMS, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée par Mme M.-C. CEULE, premier référendaire chef de section.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE EERSTE VOORZITTER - LE
PREMIER PRÉSIDENT,

A.-M. GOOSSENS

W. DEROOVER